

| <p><b>ITEKA RYA MINISITIRI N° 21/MOJ/AG/19 RYO KU WA 04/12/2019 RYIRUKANA BURUNDU ABAHESHA B'INKIKO B'UMWUGA</b></p>   | <p><b>MINISTERIAL ORDER N° 21/MOJ/AG/19 OF 04/12/2019 DISMISSING PROFESSIONAL BAILIFFS</b></p>   | <p><b>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 21/MOJ/AG/19 DU 04/12/2019 PORTANT RÉVOCATION DES HUISSIERS DE JUSTICE PROFESSIONNELS</b></p>   |
|--|--|---|
| <p><b>Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;</b></p>  | <p><b>The Minister of Justice/Attorney General;</b></p>  | <p><b>Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux;</b></p>   |
| <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121 n'iya 176;</p>   | <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 121 and 176;</p>   | <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003, révisée en 2015, spécialement en ses articles 121 et 176;</p>   |
| <p>Ashingiye ku Itegeko n° 12/2013 ryo ku wa 22/03/2013 rigenga umurimo w'abahesha b'inkiko, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 43, iya 44, iya 45, iya 46 n'iya 47;</p>                     | <p>Pursuant to Law n° 12/2013 of 22/03/2013 governing the Bailiff Function, especially in Articles 43, 44, 45, 46 and 47;</p>  | <p>Vu la Loi n° 12/2013 du 22/03/2013 régissant la fonction d'huissier de justice, spécialement en ses articles 43, 44, 45, 46 et 47;</p>   |
| <p>Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku wa 18/07/2004 rigena amwe mu Mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;</p> | <p>Pursuant to Presidential Order n° 27/01 of 18/07/2004 determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One;</p> | <p>Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains Arrêtés Ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier;</p> |
| <p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 2154/08.25 ryo ku wa 07/07/2014 rishyiraho abahesha b'inkiko b'umwuga;</p>   | <p>Having reviewed Ministerial Order n° 2154/08.25 of 07/07/2014 appointing professional court bailiffs;</p>   | <p>Revu l'Arrêté Ministériel n° 2154/08.25 du 07/07/2014 portant nomination des huissiers de justice professionnels;</p>  |
| <p>Asubiye kandi ku Iteka rya Minisitiri n° 858/08.11 ryo ku wa 20/05/2013 rishyiraho</p>  | <p>Having also reviewed Ministerial Order n° 858/08.11 of 20/05/2013 publishing a list of</p>  | <p>Revu également l'Arrêté Ministériel n° 858/08.11 du 20/05/2013 portant publication de</p>  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>urutonde rw'abahesha b'inkiko b'umwuga bemerewe gukora uwo murimo;</p>  | <p>professional court bailiffs allowed to exercise the profession;</p>   | <p>la liste des huissiers de justice professionnels agréés pour exercer la profession;</p>   |
| <p><b>ATEGETSE:</b></p>  | <p><b>ORDERS:</b></p>  | <p><b>ARRÊTE:</b></p>  |
| <p><b><u>Ingingo ya mbere: Kwirukanwa burundu</u></b></p>  | <p><b><u>Article One: Dismissal</u></b></p>  | <p><b><u>Article premier: Révocation</u></b></p>   |
| <p>Abahesha b'inkiko b'umwuga bakurikira birukanwe burundu mu mwuga w'abahesha b'inkiko kubera amakosa akomeye bakoze mu kazi:</p> | <p>The following professional bailiffs are dismissed from the bailiff profession due to gross professional misconduct:</p> | <p>Les huissiers de justice professionnels suivis sont révoqués de la profession d'huissiers professionnels en raison de fautes professionnelles graves:</p> |
| <p>1° Bwana MPIRIKANYI Gaspard;</p>  | <p>1° Mr MPIRIKANYI Gaspard;</p>   | <p>1° M. MPIRIKANYI Gaspard;</p>   |
| <p>2° Bwana NTIHEMUKA Jean Baptiste;</p>   | <p>2° Mr NTIHEMUKA Jean Baptiste;</p>  | <p>2° M. NTIHEMUKA Jean Baptiste;</p>  |
| <p>3° Bwana MIHETO Jean Claude.</p>  | <p>3° Mr MIHETO Jean Claude.</p>   | <p>3° M. MIHETO Jean Claude.</p>   |
| <p><b><u>Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p>   | <p><b><u>Article 2: Repealing provision</u></b></p>  | <p><b><u>Article 2: Disposition abrogatoire</u></b></p>  |
| <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p>   | <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>   | <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>   |
| <p><b><u>Ingingo ya 3: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p>  | <p><b><u>Article 3: Commencement</u></b></p>   | <p><b><u>Article 3: Entrée en vigueur</u></b></p>  |
| <p>Iri teka ritangirira gukurikizwa ku munsiri ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>                     | <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>       | <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>  |

| <b>ITEKA RYA MINISITIRI N°</b>  | <b>MINISTERIAL ORDER N°</b>  | <b>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N°</b>   |
|---|--|--|
| <b>014/MOJ/AG/19 RYO KU WA 30/07/2019</b>   | <b>014/MOJ/AG/19 OF 30/07/2019</b>   | <b>014/MOJ/AG/19 DU 30/07/2019</b>   |
| <b>RYIRUKANA BURUNDU ABAHESHA B'INKIKO B'UMWUGA</b>   | <b>DISMISSING PROFESSIONAL COURT BAILIFFS</b>  | <b>PORTANT RÉVOCATION DES HUISSIERS DE JUSTICE PROFESSIONNEL</b>   |
| <b>Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta;</b>  | <b>The Minister of Justice/Attorney General;</b>   | <b>Le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux;</b>   |
| Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121 n'iya 176;   | Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 121 and 176;  | Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003, révisée en 2015, spécialement en ses articles 121 et 176;   |
| Ashingiye ku Itegeko n° 12/2013 ryo ku wa 22/03/2013 rigenga umurimo w'abahesha b'inkiko, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 43, iya 44, iya 45, iya 46 n'iya 47;                     | Pursuant to Law n° 12/2013 of 22/03/2013 governing the bailiff function, especially in Articles 43, 44, 45, 46 and 47;   | Vu la loi n° 12/2013 du 22/03/2013 régissant la fonction d'huissier de justice, spécialement en ses articles 43, 44, 45, 46 et 47;   |
| Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 27/01 ryo ku wa 18/07/2004 rigena amwe mu mateka y'Abaminisitiri yemezwa atanyuze mu Nama y'Abaminisitiri, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere; | Pursuant to the Presidential Order n° 27/01 of 18/7/2004 determining certain Ministerial Orders which are adopted without consideration by the Cabinet, especially in Article One; | Vu l'Arrêté Présidentiel n° 27/01 du 18/07/2004 déterminant certains arrêtés ministériels qui ne sont pas adoptés par le Conseil des Ministres, spécialement en son article premier; |
| Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 858/08.11 ryo ku wa 20/05/2013 rishyiraho urutonde rw'abahesha b'inkiko b'umwuga bemerewe gukora uwo murimo;                                     | Having reviewed Ministerial Order n° 858/08.11 of 20/05/2013 publishing a list of professional court bailiffs allowed to exercise the profession;                                  | Revue l'Arrêté Ministériel n° 858/08.11 du 20/05/2013 portant publication de la liste des huissiers de justice professionnels agréés pour exercer la profession;                     |

ACC  
Numezashye bailiffs base  
ku mbuga dukuriyeho.  
A 24/08/2019



Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 479/08.11 ryo ku wa 19/03/2015 rishyiraho abahesha b'inkiko b'umwuga;

**ATEGETSE:**

**Ingingo ya mbere: Kwirukanwa burundu**

Abahesha b'inkiko b'umwuga bakurikira birukanywe burundu ku murimo w'umuhesha w'inkiko w'umwuga kubera amakosa akomeye bakoze mu mwuga:

1° IRAKIZA NTAGOMWA Elie;

2° MUHOZA SEBAGABO Alexis.

**Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka**

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranye na ryo zivanyweho.

**Ingingo ya 3: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa**

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 30/07/2019

Having reviewed Ministerial Order n° 479/08.11 of 19/03/2015 appointing professional court bailiffs;

**ORDERS:**

**Article One: Dismissal**

The following professional court bailiffs are dismissed from the profession of professional bailiff due to serious professional misconduct.

1° IRAKIZA NTAGOMWA Elie;

2° MUHOZA SEBAGABO Alexis.

**Article 2: Repealing provision**

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

**Article 3: Commencement**

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 30/07/2019

Revue l'Arrêté Ministériel n° 479/08.11 du 19/03/2015 portant nomination des huissiers de justice professionnels;

**ARRÊTE:**

**Article premier: Révocation**

Les Huissiers de justice professionnels suivants sont révoqués de la profession d'huissier de justice professionnel pour fautes professionnelles lourdes:

1° IRAKIZA NTAGOMWA Elie;

2° MUHOZA SEBAGABO Alexis.

**Article 2: Disposition abrogatoire**

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

**Article 3: Entrée en vigueur**

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 30/07/2019

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

**Bibonywe kandi bishyizweho ikirango cya  
Repubulika:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya  
Leta

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minister of Justice/Attorney General

**Seen and sealed with the Seal of the  
Republic:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minister of Justice/Attorney General

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Ministre de la Justice/Garde des Sceaux